



United Nations
Nations Unies



International
Criminal Tribunal
for the former
Yugoslavia

Tribunal Pénal
International pour
l'ex-Yougoslavie

SAŽETAK PRESUDE

(Isključivo za medije. Nije zvaničan dokument.)

PRETRESNO VEĆE

Hag, 16. septembar 2011.

Sažetak Presude o kazni za nepoštovanje suda Shefqetu Kabashiju

Pretno veće danas zaseda radi izricanja Presude o kazni u predmetu *Tužilac protiv Shefqeta Kabashija*.

U svrhe ovog zasedanja, Pretno veće će ukratko izneti sažetak svojih zaključaka. Podvlačim da je ovo samo sažetak. Važeća dispozicija zaključaka Pretnog veća sadržana je u pismenoj Presudi o kazni koja se može dobiti po završetku ove sednice.

Ovaj predmet tiče se upornog odbijanja ili propusta gospodina Kabashija da odgovara na pitanja u svojstvu svedoka na sudjenju *Haradinaju i drugima*, čime je počinio nepoštovanje Međunarodnog suda po Pravilu 77 (A) (i) Pravilnika o postupku i dokazima. Dana 26. avgusta 2011, gospodin Kabashi se potvrdno izjasnio o krivici po dve tačke optužnice za nepoštovanje Međunarodnog suda i Pretno veće je prihvatilo njegovo izjašnjenje o krivici 31. avgusta 2011. proglasivši ga krivim.

Pretno veće će sada izneti sažetak svojih zaključaka o izricanju kazne. Veće je imalo na umu da su dve osnovne svrhe izricanja kazne na ovom Međunarodnom sudu kažnjavanje i prevencija, kako u posebnom, tako i u opštem smislu.

Pretno veće razmotrilo je težinu prekršaja i ukupno krivično ponašanje optuženog. Upornim odbijanjem da odgovori na pitanja koja su mu postavljena kao svedoku, gospodin Kabashi je lišio Pretno veće u predmetu *Haradinaj i drugi* dokaza bitnih za efikasno utvrđivanje istine u presuđivanju tog predmeta. Odbrana je tvrdila da su frustracije gospodina Kabashija, njegovo iskustvo u ratu, kao i zastrašivanje svedoka možda doprineli njegovom odbijanju da odgovori na pitanja. Uprkos ovim argumentima, Pretno veće je zaključilo da su svi dodatni razlozi koje gospodin Kabashi eventualno ima ostali neobjašnjeni i ne mogu se uzeti u obzir pri određivanju odgovarajuće kazne.

Kao olakšavajući faktor, Pretno veće je uzelo u obzir da, prema zdravstvenoj dokumentaciji, gospodin Kabashi pati od sindroma post-traumatskog stresa i da mu se zdravstveno stanje u zatvorskom okruženju pogoršava. Kao dalji olakšavajući faktor Pretno veće je uzelo u obzir porodičnu situaciju gospodina Kabashija. Osim toga, gospodin Kabashi se 31. avgusta 2011. izvinio za svoje krivično delo. I mada Pretno veće veruje da je njegovo izvinjenje iskreno, smatramo da kajanje izraženo na ovakav način gubi na svojoj olakšavajućoj težini zbog činjenice da gospodin Kabashi nije došao u Hag da odgovori na optužbe protiv njega pune četiri godine.

Posle ovog sažetka naših zaključaka, Pretno veće će sada izreći svoju presudu.

Gospodine Kabashi, molim ustanite.

Iz razloga iznetih u ovom sažetku, ovo Pretno veće, pošto vas je 31.08.2011. proglasilo krivim po sledećim tačkama optužnice:

Tačka 1: Nepoštovanje Međunarodnog suda hotimičnim i svojevolumnim ometanjem ovog Suda u ostvarenju pravde 5. juna 2007, i

Internet adresa: <http://www.icty.org>

Služba za medije/komunikacije

Churchillplein 1, 2517 JW The Hague. P.O. Box 13888, 2501 EW The Hague. The Netherlands

Tel.: +31-70-512-5343; 512-5356 Fax: +31-70-512-5355

Tačka 2: Nepoštovanje Medjunarodnog suda hotimičnim i svojevolumnim ometanjem ovog Suda u ostvarenju pravde 20. novembra 2007,

ovim vas osudjuje, g-ne Kabashi, na jedinstvenu kaznu od dva meseca zatvora.

Imate pravo da vam se u kaznu uračuna vreme provedeno u pritvoru, što iznosi 31 dan.

Možete sesti.

Ovim je završeno izricanje Presude o kazni koja će sada postati dostupna javnosti. Ova sednica Pretresnog veća je zaključena.
